

Nuestra Referencia: 98231400

Page 1 of 3

**Recibido de:**

PORT LOGISTICS S.A.C.  
AV. MANUEL OLGUIN NRO. 211 INT. 401  
SANTIAGO DE SURCO  
CALLAO, PERU

**Contacto CS Booking HL:**

Nombre HAPAG-LLOYD PERU S.A.C.  
Teléfono +51 1 3174130  
Fax  
E-mail [amperubookings@hlag.com](mailto:amperubookings@hlag.com)

Nombre GERALDINE CÁCEDA PÉREZ  
Teléfono (511) 215-4800  
E-mail [ASISTENTEAGRO@PLX.COM.PE](mailto:ASISTENTEAGRO@PLX.COM.PE)

**Confirmación de Reserva - 3RD UPDATE**

Date of Issue: 21-Mar-2017 17:03:23 <sup>ES</sup>

**Nuestra Referencia: 98231400**

**Fecha de Reserva:** 16-Mar-2017  
**Ref. Local de** TRAMARSA  
**Reserva:**  
**No. de Contrato:** CC8316724

**No. de BL/SWB:**

**Resumen:** 4x22GP

DG  Temp.  OOG  SOW

**Exportación:** FCL / Merchant's Haulage (CY)

**Importación:** FCL / Merchant's Haulage (CY)

**PORT FORWARDER**

DISTRIBUIDORA Y RECICLADORA DEL SUR  
E.I.R.L.  
AV. PANAMERICANA SUR NR. 1462 URB.  
LAS VINAS KM 200.5 PANAM SUR CHINCH  
ICA ICA, PERU

**Retiro contr. vacío desde depósitos**

**TRAMARSA DEPOT**  
TERMINAL DE CONTENEDORES TRAMARSA  
- D E P O T -  
AV. NESTOR GAMBETTA KM 3.6  
CARRETERA VENTANILLA  
1 CALLAO, PERU

**Dirección Terminal de Exportaciones**

DP WORLD CALLAO S.R.L.  
AV. MANCO CAPAC S/N  
01 CALLAO  
PERU

Desde	Hacia	Por	Fecha est. zarpe	Fecha est. arribo
CALLAO DP WORLD CALLAO (PECLL)	BUENAVENTURA SPRBUN (COBUN)	Vessel DUBLIN EXPRESS Voy. No: 0003N IMO No: 9232577 Call Sign: DDSB2 Flag: GERMANY	30-Mar-2017 22:00	03-Apr-2017 06:00

**Dirección Terminal de Importaciones**

BOBC0201-057TB



SOCIEDAD PORTUARIA REGIONAL  
 DE BUENAVENTURA  
 AVPORTUARIAEDIFADMINISTRACIRNBUN  
 0 BUENAVENTURA, COLOMBIA  
 COLOMBIA

Plazo límite	Localidad	Fecha/Hora (local)	Acción requerida
VGM cut-off	CALLAO (PECLL)	29-Mar-2017 09:00	Provide verified container gross weight (VGM)
Earliest container delivery date	CALLAO (PECLL)	30-Mar-2017 08:00	First possible delivery of containers at the export terminal
FCL delivery cut-off	CALLAO (PECLL)	29-Mar-2017 18:00	Last possible delivery of regular containers at the export terminal

Please send your shipping instruction to : [DOC.PE@CSD.HLAG.COM](mailto:DOC.PE@CSD.HLAG.COM)

No.	Tipo	Número de Contenedor	SOW	Fecha/Hora para retiro de Contenedor vacío	Depósito retiro de Contr. vacío	Info adicional
1	22GP		N	19-Mar-2017	TRAMARSA DEPOT	
<b>Tipo de Contenedor</b>		20' X 8' X 8'6" GENERAL PURPOSE CONT.				
<b>Mercancía</b>		Description: IRON BALLS HS Code: 73 26 11 Gross Weight: 25000,0 KGM Outer Packing: 27 Bag, jumbo				
2	22GP		N	19-Mar-2017	TRAMARSA DEPOT	
<b>Tipo de Contenedor</b>		20' X 8' X 8'6" GENERAL PURPOSE CONT.				
<b>Mercancía</b>		Description: IRON BALLS HS Code: 73 26 11 Gross Weight: 25000,0 KGM Outer Packing: 27 Bag, jumbo				
3	22GP		N	19-Mar-2017	TRAMARSA DEPOT	
<b>Tipo de Contenedor</b>		20' X 8' X 8'6" GENERAL PURPOSE CONT.				
<b>Mercancía</b>		Description: IRON BALLS HS Code: 73 26 11 Gross Weight: 25000,0 KGM Outer Packing: 27 Bag, jumbo				
4	22GP		N	19-Mar-2017	TRAMARSA DEPOT	
<b>Tipo de Contenedor</b>		20' X 8' X 8'6" GENERAL PURPOSE CONT.				
<b>Mercancía</b>		Description: IRON BALLS HS Code: 73 26 11 Gross Weight: 25000,0 KGM Outer Packing: 27 Bag, jumbo				

**Detalles de Aduanas**

According to shipment routing, the following customs requirements are relevant:

This booking confirmation is subject to receiving of all relevant bill of lading / sea waybill data from the shipper in due time respectively according to local documentation closing dates/times.

**Observaciones**

Shipper declares and certifies that the cargo does not meet the IMDG Code nor the Basel Convention criteria to be deemed dangerous cargo or dangerous waste respectively.

-Los contenedores deben embarcarse con el respectivo precinto de Linea entregado al momento del despacho. En caso se presente cualquier incidente con el precinto (especie valorada) luego de su entrega, es importante se reporte de inmediato a la Linea. Por favor dirigirse al correo. AMPERUOPS@hlag.com

SERVICIOS LOCALES  
 SE DEBE CONSIDERAR QUE EXISTEN SERVICIOS LOCALES EN PERU ADICIONALES AL FLETE MARITIMO, CUYA INFORMACION DETALLADA Y TARIFAS VIGENTES SE ENCUENTRAN DISPONIBLES EN LA PAGINA WEB CALLAO ONLINE Y/O EN LA PAGINA WEB DE NUESTRO AGENTE PORTUARIO

BOBC0201-057TB



\*\*\* VGM \*\*\*

In line with SOLAS regulations it is a mandatory requirement to supply a VGM ahead of shipment.

It is recommended to provide the VGM as soon as it is available but no later than the VGM cut-off date listed on this booking confirmation.

Where a VGM is not available at the time of VGM cut-off, short shipment may occur with any subsequent costs remaining for the account of the cargo.

In all instances it remains the shippers responsibility to arrange VGM via the appropriate means.

A number of terminals will require a VGM ahead of the container(s) arrival making the VGM cut-off date obsolete. Those terminals will be highlighted on page 1 of this confirmation.

-Para mayor informacion referente a los dias libres que otorga la Linea asi como montos y reglas, ingresar al siguiente link:

[http://www.hapag-lloyd.com/en/tariffs/detention\\_demurrage.html](http://www.hapag-lloyd.com/en/tariffs/detention_demurrage.html).

Hapag LLOYD otorga 10 dias libres para carga seca y 7 dias libres para carga refrigerada.

-En conformidad con la clausula 9 del conocimiento de embarque (BL), considerar que en el caso de que los contenedores tengan orden de las autoridades (Aduanas) para ser aperturadas y realizar la inspeccion de los bienes, el transportista no sera responsable por cualquier perdida o dano sufrido como resultado de dicha apertura, desembalaje, inspeccion o el nuevo embalaje.

El Transportista tendra derecho a recuperar los costos de dicha apertura, desembalaje, inspecciones y cualquier otro costo que se pueda generar.

-Embarques LCL/FCL:

Cuando se trabaja bajo la condicion LCL/FCL considerar que es requisito indispensable que el llenado se realice en presencia de nuestro inspector.

La confirmacion del lugar, fecha y hora para las supervisiones LCL es como minimo 24 hrs antes del llenado via E-MAIL a los siguientes contactos:

Empresa Supervisora: MARCONSULT SAC  
Contacto: Cristina Marciani  
Telefono :981034141  
Correo : martima@marconsultperu.com

Tener en consideracion que el plazo maximo para realizar la inspeccion es de acuerdo al plazo de retiro de la unidad vacia del deposito.

**CONTENEDORES REFORZADOS**

## Términos Legales

All dates/times are best reasonable estimates and may change. The booking confirmation is subject to sealing of container with high security seals by shipper. Container stowage on vessel is in Carrier's discretion. Carrier operates under its Bill of Lading/Sea Waybill terms and conditions to be provided upon request or displayed in any of Carrier's/its agent's offices or under [www.hapag-lloyd.com](http://www.hapag-lloyd.com), containing liability limitations deviating from German law. As to VGM, CL 12.2 applies and shipper agrees that submission of VGM by third parties on his behalf shall be deemed authorized if such message shows: Match of container and shipment number, name of responsible party (shipper) and person authorized by shipper. Carrier may ask for further information due to country requirements and relies in the correctness of the transmitted data. Carrier will not verify authorization or VGM. Shipper shall monitor its VGM on [www.hapag-lloyd.com/en/my\\_shipments.html](http://www.hapag-lloyd.com/en/my_shipments.html) and shall notify Carrier promptly if VGM is not correct.

